

澳門特別行政區
保安部隊及保安部門紀律監察委員會
COMISSÃO DE FISCALIZAÇÃO DA DISCIPLINA DAS FORÇAS E SERVIÇOS DE
SEGURANÇA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

二零零九年度

報告書 RELATÓRIO

2009

澳門友誼大馬路 918 號澳門世界貿易中心 10 樓 A/B
Av. da Amizade, no. 918, Edif. World Trade Centre, 10^o andar A/B, Macau
電話 / Telefone: 82995310
傳真 / Fax: 82995300
電郵 / Email : cfd@fsm.gov.mo

前言

保安部隊及保安部門紀律監察委員會於二零零五年組成，為內部治安體系的一個外部監督機關，其監督對象是具有警務性質的機構及負責社會治安的有關公共當局。

保安部隊及保安部門是由專為公共利益出發、其活動是嚴格遵從合法性原則的機構及部門所組成，而這個原則亦是由眾多的品行規範所組成的，同時亦需遵從如下原則：

適度原則又稱為禁止過剩原則，其主張是“適合”，即經法例限制的措施應顯示為適合方式以便達至法律所需的目的，又或經法律可能限制的措施應絕對顯示為有需要（可要求措施）作為履行法律所規定目的，且這些為權利、自由及保障之目的是不可在其他較輕方式的前提下而取得；在狹義方面，適度是在考慮方式及其效力來達至所需的目的，當比較所達至的目的時，如不適用在法律上有限制的措施時，使構成不適度或過剩。

NOTA DE ABERTURA

A Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau surgiu em 2005 no universo institucional que caracteriza o sistema de segurança interna como o embrião de um órgão de controlo externo dos órgãos e serviços que o integram e que se caracterizam pela sua natureza policial ou de autoridade pública na prossecução das condições de segurança, tranquilidade e paz públicas da comunidade.

As forças e serviços de segurança são constituídas por órgãos e serviços que se encontram exclusivamente ao dispor do interesse público e cuja actividade se encontra rigorosamente subordinada ao *princípio da legalidade*, princípio este que se estrutura por um largo espectro de regras de conduta, também elas eleitas como princípios, de que se destacam:

O *princípio da proporcionalidade*, também designado por *princípio da proibição do excesso*, o qual se densifica pela *adequação*, isto é, as medidas restritivas legalmente previstas devem revelar-se como meio adequado para a prossecução dos fins visados pela lei, pela *necessidade*, ou seja, as medidas eventualmente restritivas previstas na Lei devem constituir uma necessidade absoluta - e somente nessa medida exigíveis - ao cumprimento dos fins visados pela lei, no pressuposto de que estes mesmos fins não poderiam ser obtidos por outros meios menos agressivos para os direitos, liberdades e garantias; e ainda a *proporcionalidade em sentido estrito*, que se traduz na ponderação dos meios e sua força, em função dos fins a alcançar, assim se impedindo a adopção de medidas legais restritivas desproporcionais ou excessivas, quando comparadas com os fins a atingir.

法定代表性原則是指當警隊及可能的其他保安部門（如消防局及監獄）在執行公共當局行動時，除應具有法定理據，亦應存在具體措施或程序，內容應客觀性定出（如使用武力或其他強制措施，例如使用火器）。

爲了確保上述原則得以遵守，確保在執行警務行動的同時，市民的基本權利亦得到應有的尊重及保障，使紀監會在成立至今的五年以來，在工作方面都一直嚴格遵守其職責，擔任了保安當局及其人員與市民之間的溝通橋樑。紀監會所擔任的角色主要是藉著調節來取得公權力與社會之間的平衡。是實上，在“權爲民所用”及“施政爲民”的基礎上，紀監會的工作目標就是阻止出現權力濫用的可能性，從而預防及指出可能有偏離公共利益情況的出現。

爲此，紀監會接獲的每一個案均會有系統地進行全面的分析，在有需要時亦會透過建議向有關部門提供具價值的參考意見，並獲得各部門及機構的接受及採納。在教育方面，我們亦獲得

O princípio da *tipicidade legal*, segundo o qual os actos das forças policiais e eventualmente outros serviços de segurança (por exemplo, o Corpo de Bombeiros e o Estabelecimento Prisional) quando actuando no exercício da autoridade pública, além de terem fundamento na lei, devem conter medidas ou procedimentos concretos, de conteúdo objectivamente definido (ex: a utilização da força física ou o recurso a outros meios de coerção, como seja a utilização de armas).

É pela concretização destes parâmetros, deste compromisso entre a actuação policial e o respeito pelos direitos fundamentais, alcançável pela sua estrita observação, que a CFD vem crescendo ao longo destes 5 anos de intervenção na sociedade, actuando como provedoria do cidadão no que respeita às suas relações com as autoridades de segurança e seus agentes. A CFD desempenha um papel regulador, fundamental ao equilíbrio entre os poderes públicos e a comunidade ao serviço da qual eles são colocados. De facto, jamais se conceberá um poder público instituído para se servir a si próprio, alimentado-se da autoridade que tem delegada. É na intercepção dos afloramentos dessas tendências que a CFD vem actuando, impedindo-os e sinalizando todos os desvios da prossecução do interesse público que os agentes da autoridade possam evidenciar.

Materializada a sua intervenção através do exercício de análise sistemática da casuística que lhe é apresentada, a CFD difunde os seus juízos de valor sob a forma de recomendações, congratulando-se com a receptividade que vem tendo dos diversos serviços e órgãos, sendo de registar a abertura dos respectivos dirigentes e

有關部門領導及主管人員的合作，從而有效地改善了警務工作的實踐，為市民提供更良好的服務。

在特區政府的支持下，紀監會自2009年1月起已擁有本身的設施和具備公共接待專業素質的人員，使之在接收個案方面有所增加。而紀監會的獨立設施為市民提供了良好的接待環境，加上紀監會成員中亦包括了民間社團代表，有利於促進警民關係及確保自由得以保障及權利得以專重。

comandantes para uma colaboração que visa, de forma pedagógica, a melhoria das práticas policiais e outros procedimentos dirigidos aos cidadãos.

O simples facto de a CFD ter sido dotada de instalações próprias e de pessoal com formação específica para o atendimento ao público motivou um crescimento da casuística que lhe foi submetida a apreciação. Vários foram os cidadãos que foram recebidos e atendidos nas nossas instalações, destacando-se algumas personalidades de elevada representatividade cívica, o que constitui marca indelével da importância da CFD para o reforço da cidadania e do exercício da liberdade com garantias de segurança e de respeito pelos direitos e liberdades.



主席
O Presidente,

歐安利
Leonel Alberto Alves

1. 紀律監察委員會

1.1. 任務

保安部隊及保安部門紀律監察委員會（紀監會）是透過一月二十日第14/2005號行政長官批示而設立的，並於二零零九年完成了一系列的工作。

在維持公共秩序、預防及制止犯罪活動、提供消防、緊急救援、實施人流及貨物控制及執行被判剝奪自由措施等方面，要想達到一個卓越的水平，紀監會建議保安部隊和保安部門需聽取從不同渠道的建議。

紀監會亦有責任對警民關係發表其意見，不但監察警務人員的道德操守，也會關注保安部隊及部門的形象、聲譽或行為規範，以及監察各機構的道德水平表現，並從公共利益角度作出評估。

鑑於保安部隊及保安部門是通過行使執法權而使法例得以遵守，有需要對其進行積極及有系統的監察，除內部監察機制外，更需要配合一個具有公正及獨立性質的外部監察機制，從而達至有效監督之目的。

為此，紀監會擔當起監察機關的角色，並為法院及立法會或廉政公署等作出補充。另外，紀監會還重視加強培訓工作，從而提升警隊的執法素質。

1. A CFD

1.1. Missão

A Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança prosseguiu, no ano de 2009, os desígnios que prevaleceram à sua criação, pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2005, de 20 de Janeiro.

A CFD propõe-se contribuir para que se atinjam níveis de excelência em valências como a manutenção da ordem pública, a prevenção e repressão do crime, os serviços de combate a incêndios, de emergência e de socorro, o controlo de passageiros e de mercadorias e a execução das medidas de privação da liberdade jurisdicionalmente impostas, o que vem sendo prosseguido através de uma atitude receptiva a qualquer sinalização de desvios, quer individuais, quer institucionais.

A CFD tem por atribuição a emissão de parecer sobre o comportamento dos agentes na relação com os cidadãos, observando a adequação da sua postura cívica, na medida em que ela possa reflectir-se na imagem, prestígio e funcionamento da corporação ou serviço a que pertençam, bem como também a ética institucional, avaliada pela forma como as corporações e serviços respondem à promoção do interesse público.

O facto de as forças e serviços de segurança serem depositárias da força coerciva para fazer cumprir a legalidade induz uma fiscalização activa e sistemática, que acrescente ao controle interno a imparcialidade e independência só possíveis pela auditoria externa.

Fá-lo, assumindo um papel complementar do que é desempenhado pelos órgãos de fiscalização institucional, como sejam os Tribunais e a Assembleia Legislativa ou o próprio Commissariado Contra a Corrupção e dando, ainda, ênfase à vertente da formação contínua através de acções de formação que visam o incremento da qualidade policial.

1.2. 成員

紀監會由以下人員組成：

歐安利，並出任主席；

黃顯輝；

招銀英；

姚鴻明；

徐偉坤。

並由保安司司長辦公室沈頌年擔任秘書，保安司司長辦公室柯雋樂擔任法律顧問(該職務自 2009 年 12 月 20 日起，由保安司司長辦公室廖華基接任)，另外還設有一個行政輔助及公眾接待的工作小組。

1.2. Os Membros

A CFD é composta pelos seguintes membros.

- Dr. Leonel Alberto Alves, que preside

- Dr. Vong Hin Fai

- Dr.^a Chio Ngan Ieng

- Dr. Io Hong Meng

- Dr. Tsui Wai Kuan

Sendo secretariada pelo Dr. Sam Chong Nin e assessorada juridicamente pelo Dr. José Luciano Correia de Oliveira (sendo o último substituído pelo Dr. Lio Wa Kei a partir de 20 de Dezembro de 2009), todos do Gabinete do Secretário para a Segurança, contando ainda com uma equipa de apoio administrativo e de atendimento ao público.

2. 程序

對於市民的投訴，不論是直接向紀監會作出的投訴（以書面，親臨或透過電話等），還是由有關部隊或部門主動交予紀監會的投訴，抑或由紀監會依職權獲悉的涉及侵犯基本權利的任何重要消息，紀監會均記錄在案，並在使所投訴之事宜得以調查或確認的簡易措施作出後交予紀監會大會審議。

若紀監會認為須對有關人員的行為作出譴責，或須對有關程序作出修正，則發出建議，並透過保安司司長由其向有關部門送達；而倘若建議內容亦適合其他部門時，保安司司長亦會向其轄下的所有部門發佈有關建議內容。

2. Procedimento

As queixas dos cidadãos, quer elas sejam apresentadas directamente à CFD - por escrito, pessoal ou telefonicamente através da *hotline* - quer venham ao seu conhecimento por iniciativa das corporações ou serviços, bem como quaisquer outras notícias de relevo que induzam à aquisição de conhecimento officioso de actos lesivos dos direitos fundamentais, são sempre registadas e apreciadas em reunião plenária depois de procedidas diligências sumárias que permitam averiguar ou validar os respectivos conteúdos.

A CFD actua emitindo recomendações quando se verifica justificar-se uma censura de atitude ou uma correcção de procedimento, fazendo-o através do Secretário para a Segurança, que se encarrega de as comunicar à entidade visada ou de as divulgar, quando a abrangência do tema se mostre útil à generalidade das corporações e serviços sob sua tutela.

3. 二零零九年度報告

在二零零九年期間，紀監會所展開的工作包括：

3.1. 舉辦研討會及出版刊物

3.1.1. 按照紀監會的工作計劃，於二零零九年四月二十八日舉辦了一場以促進警民關係為主題的研討會，並邀請了以下嘉賓演講：

- (葡萄牙) 里斯本法院法官，Dr. Mário Belo Morgado 及香港警務處公共關係科吳家聲總警司。



3.1.2. 另外，紀監會在 2008 年曾舉辦一場名為“良好警務實踐”的研討會，紀監會於 09 年亦負責將主講嘉賓發表的論文輯錄成冊，作為是次活動的紀錄及提供保安部隊作教學用途。



3. Actividade em 2009

Durante o ano de 2009 a acção da CFD desenvolveu-se por:

3.1. Seminários e publicações

3.1.1. Na sequência daquilo que vem fazendo anualmente, a CFD promoveu a realização de um seminário que decorreu no dia 28 de Abril de 2009, subordinado à temática da “Promoção da relação policial com os cidadãos”, no qual intervieram como oradores:

- Juiz Dsembargador do Tribunal da Relação de Lisboa (Portugal), Dr. Mário Belo Morgado e Chief Superintendent David Ng da Hong Kong Police



3.1.2. A CFD levou a cabo a publicação de duas conferências proferidas no âmbito de um seminário sobre Boas Práticas Policiais, realizado em 2008, visando a divulgação no seio das forças de segurança e suas unidades de ensino.



3.2. 與保安部門領導人的會議

紀監會與保安部隊及保安部門的領導人舉行不定期的工作會議，就提升警務隊伍的素質及加強雙方合作等事宜作出建議，並希望制定具體的工作計劃來改善與社區的關係，在平衡執法與市民權利、保障個人自由的前提下達成共識，共同維護了社會治安。



3.2. Reunião com Altos Dirigentes

A CFD reuniu com os Altos Dirigentes das forças e serviços de segurança, junto de quem teve ocasião de recomendar a promoção permanente da qualidade da actividade policial e da actividade de corporações e serviços solicitando deles o reforço da sua colaboração e recomendando passos concretos no sentido de se melhorar em contínuo a relação com a comunidade, para que esta se sinta protegida e, simultaneamente, colabore na prossecução de uma melhor segurança, em equilíbrio com a fruição do conjunto de direitos, garantias e liberdades individuais dos cidadãos.



3.3. 與香港監警會的交流

紀監會一行於 2009 年 3 月 30 日赴香港特別行政區政府監警會拜訪，得到香港監警會主席及領導層的熱情款待。透過與香港監警會的交流，本委員會進一步認識了同類機關的理念及指導性原則，在助加強本會的監察工作及完善紀監會的運作模式。



3.3. Intercâmbio com o órgão de controlo externo da polícia de Hong Kong

Em 30 de Março de 2009 a Comissão visitou o órgão de controlo externo da polícia da RAEHK, tendo merecido um acolhimento caloroso e cooperante, proporcionando a absorção de conhecimentos sobre o funcionamento, bem como sobre as perspectivas pelas quais pode ser vista a fiscalização do trabalho policial.



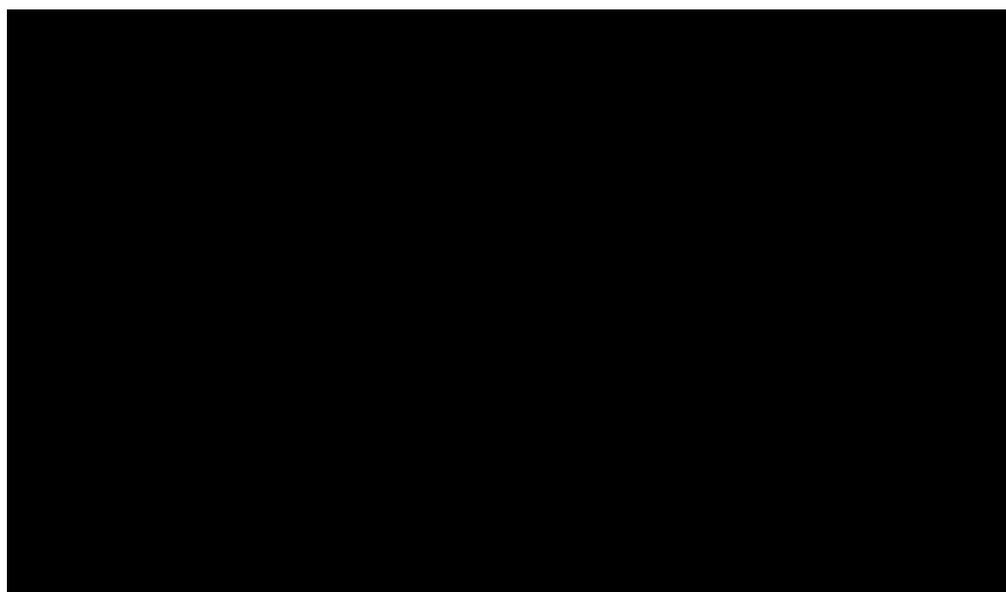
3.4. 由紀監會直接介入的個案

在二零零九年期間，紀監會接獲的投訴個案合共 40 宗，當中大部份涉及警察及保安當局執法人員的操守與市民的關係，主要包括：投訴濫用警權 (15 宗)、投訴執法不公 (12 宗)、投訴執法人員的態度問題 (9 宗) 以及其他求助或建議等 (4 宗)。所有個案均獲得紀監會的深入分析及積極跟進。

3.4. Intervenção directa:

Durante o ano 2009, a CFD recebeu um total de 40 queixas, as quais, na sua maioria, dizem respeito à conduta de agentes de autoridade na sua relação com o cidadão e sinalizam casos de eventual abuso de poder policial (15), de injustiça relativa na execução (12), de atitude incorrecta dos intervenientes (9) e, ainda, outros que, não obstante de menor importância, foram analisados por cautela de prossecução da missão deste órgão de controlo externo.

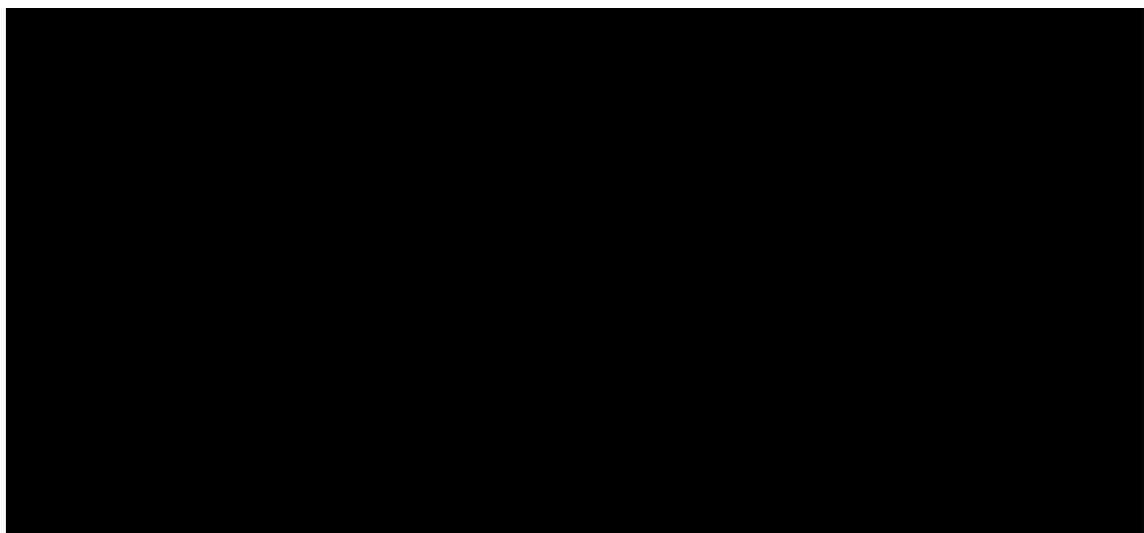
投訴所針對的部門 Destinatários	警察總局 SPU	海關 SA	治安警察局 PSP	消防局 CB	司法警察局 PJ	澳門監獄 EPM	保安部隊事務 局 DSFSM	保安高 校 ESFSM	總數 Totais
投訴個案 Queixas	0	1	30	0	9	0	0	0	40



3.5. 部隊及部門的紀律程序監管 (立案卷宗及其結果)

3.5. Controlo da acção disciplinar (processos disciplinares autuados e seu resultado) das corporações e serviços

	治安 警察局 PSP	海關 SA	司法 警察局 PJ	澳門 監獄 EPM	消防局 CB	保安部隊 事務局 DSFSM	保安部隊 高等學校 ESFSM	總數 Totais
上年度未結案卷宗 P ^o . Anterior	114	39	14	26	33	2	1	229
接收卷宗 P ^o . Recebido	312	38	13	28	71	5	4	471
終結卷宗 P ^o . Concluído	337	29	10	29	80	5	4	494
受紀律處分之人員數目 Militarizados/Agentes e funcionários civis punidos encontram-se distribuídas pelas corporações e Serviços de seguinte modo								
	治安 警察局 PSP	海關 SA	司法 警察局 PJ	澳門監獄 EPM	消防局 CB	保安部隊 事務局 DSFSM	保安部隊 高等學校 ESFSM	
口頭申誡 Repreensão Verbal	16	1	0	0	2	0	4	
書面申誡 Repreensão Escrita	131	5	1	16	9	0	0	
罰款 Multa	290	22	1	7	17	1	2	
停職 10 日至 120 日 Suspensão de 10 a 120 dias	1	1	0	0	0	0	0	
停職 121 日至 240 日 Suspensão de 121 a 240 dias	0	0	1	0	0	0	0	
停職 241 日至 1 年 Suspensão de 241 a 1 ano	0	0	0	0	0	0	0	
強迫退休 Aposentação Compulsiva	1	0	1	0	0	0	0	
撤職 Demissão	4	1	0	3	0	0	0	
免除職務 Disp. Serv./Não reconduzido	0	0	0	2	0	0	0	
總數 Totais	443	30	4	28	28	1	6	



4. 分析

4.1. 關於內部紀律方面，值得一提的
是，保安部隊及部門於 09 年度接收的
紀律程序卷宗總數與 08 年比較有所下
降，這除了反映出人員更好地履行其職
務外，考慮到因應社會發展需求而增加
的人員數目及警務工作量增加的同時，
紀律卷宗數目的下降更具重要意義。

4.2. 在內部運作方面，我們注重現代
化及簡化工作程序的理念，以便全澳居
民感受到政府工作的成效，更配合公眾
利益，共同維護社會秩序。另外，多個
保安部門已參加了服務承諾計劃並提
供了多項的服務承諾，使有關部門更進
一步地接近市民。

4. Análise

4.1. Relativamente à disciplina interna, importa
registar a diminuição dos processos
disciplinares, o que constitui sinal de melhor
integração e assimilação dos deveres funcionais, o
que é tanto mais relevante quanto é sabido que os
effectivos aumentaram e que a demanda das
intervensões policiais cresce ao ritmo do
desenvolvimento de Macau.

4.2. No que ao funcionamento interno, diz
respeito cabe-nos reiterar a ideia da
modernização e simplificação dos serviços, por
forma a que a população em geral sinta o esforço
do governo, no seu todo, em governar em benefício
dos interesses dos cidadãos. Vários foram os
departamentos que subscreveram e foram
certificados com *carta de qualidade*, o que evidencia
uma maior proximidade com a população ao
serviço de quem estão colocados.

5. 紀監會的建議

5.1. 建議各部隊及部門對市民的投訴及建議作優先處理，並迅速及認真地聽取他們的意見，針對其合理性和可行性作出回應，將有助改善部門運作的結論，送交行政及/或司法實體。

5.2. 亦需向有關警務機構重新提醒，法律規定於四十八小時內把被拘留者送交司法當局的時限應視為最長的時限，而絕不應將該 48 小時拘留時限視為卷宗的組成部份或調查時限之延長。為此，被拘留者應盡快送交有關司法當局，如涉案人是本地居民，而事件不涉及嚴重犯罪或不會引起嚴重社會問題時，應盡量避免將涉案人士作無必要的整夜拘留，尤其當事情發生於週末時，應讓涉案人選擇翌日上午報到。

5.3. 另外的一個建議是，當警員在處理市民的舉報時應向市民給予適當的輔助，尤其當處理屬私罪及準公罪，不應引導其放棄追究的權利，相反需考慮是否能展開有關程序，並應提醒市民，根據有關法律規定，在六個月內的任何時間內都可放棄追究，而無需即時決

5. Recomendações

5.1. Recomenda-se que seja dado tratamento prioritário às queixas e sugestões dos cidadãos, processando-as com a celeridade e seriedade que os mesmos demandam, por forma a que os seus autores obtenham respostas e reacções fundamentadas e conclusivas sobre a respectiva razoabilidade e viabilidade, encaminhando para as entidades administrativas e/ou judiciais todos os factos cujo conteúdo mereça tal tratamento.

5.2. Mais se recomenda que o prazo de 48 horas esptipulado na Lei para apresentação de um detido à autoridade judicial, para validação da sua situação, seja entendido como prazo máximo e nunca como um prazo dilatatório para organização de expediente ou averiguações laterais ao motivo da detenção. Devendo o detido ser apresentado o mais rapidamente possível àquela autoridade, evitando-se que, sendo residente e nao se tratando de crime grave ou causador de alarme social, a detenção se mantenha durante a noite, devendo optar-se pela notificação para apresentação na manhã seguinte, muito particularmente quando os factos ocorram ao fim de semana.

5.3 Uma recomendação particular no sentido de que os agentes de autoridade se contenham no aconselhamento de gestão das queixas por parte dos cidadãos, especialmente no que se refere aos crimes particulares e semi-públicos, nao os induzindo à desistência, antes apelando à reflexão sobre a oportunidade de prosseguir ou não com o

定，以免因警務人員的誤導，或檢舉人的錯誤理解，而導致檢舉人因草率放棄其追究權利後而後悔從而產生的投訴，同時，這種不當引導亦偏離了調解的原意及目的。

5.4. 雖然保安部隊及部門處理紀律卷宗的手法基本良好，但亦值得一提的是，除了在 2008 年報告內已提及的罕見案例外，各部隊及部門均迅速、有效及公正地執行公務，表現出良好的團隊精神，責任感及應有素質。但另一方面，有些部門在處理涉及司法程序的紀律卷宗時，往往需中止有關紀律程序，直至法院作出有判決。這種做法可能導致因紀律卷宗時效問題而導致不能作出處罰的風險，或至低限度也阻礙了對紀律卷宗的處理效率從而影響機構的形象及對市民做成不便，這是不應發生的，尤其考慮到展開紀律調查的目的是希望糾正有關錯誤或偏差，如不能及時有效地進行，對有關機構及市民都有不良影響。

5.5. 鑑於近年來投訴交通警員的個案有上升趨勢，投訴內容主要涉及態度及執法不公等。交通問題是當前市民最關注的公共議題之一，而交通執法是市民較常接觸的事宜，與市民生活較為密

procedimento, alertando-os para o facto de o poderem fazer num prazo de seis meses, assim se evitando a recorrência de queixas de desistências precipitadas que são imputadas a mau aconselhamento por parte dos agentes policiais que levam longe demais as suas intenções mediadoras dos conflitos.

5.4. Pese embora registarem-se melhorias, reitera-se aqui a recomendação já constante do relatório de 2008, de apenas excepcionalmente se recorrer ao instituto da *suspensão processual* do processo disciplinar. A acção disciplinar tem que ser exercida com celeridade, eficácia e justiça relativa, o que é fundamental para o reforço do espírito de corpo e a compreensão dos deveres inerentes à missão cometida a cada uma das corporações ou serviços, bem como aos respectivos agentes. Fazer os processos disciplinares aguardar decisões penais em processos que correm seus termos nos tribunais é correr o risco de se cair, se não na impunidade pela ocorrência de prescrição, pelo menos na ineficácia da acção disciplinar, de todo desaconselhável, mormente quando a mesma tem por objecto a sindicância de atitudes inconvenientes para com os utentes do serviço policial, os cidadãos em geral.

5.5. Em face do aumento das queixas contra os agentes do Departamento de Trânsito, recorrentemente acusados de atitudes caracterizadas por menor cordialidade e injustiça relativa e considerando que a fiscalização rodoviária está intimamente ligada ao quotidiano dos cidadãos, sendo muito sensível a todos a

切，加上種種影響交通執法的因素（如本澳的交通現狀、《道路交通法》的規定、執法者、違例者、社會輿論環境等），導致市民與交通警員時常因執法問題容易發生衝突。有鑑於此，紀監會先後多次約見治安警察局交通廳以及保安部隊高等學校的領導及主管人員，反映對問題的關注及交換意見，而本委員會亦針對上述問題，在完善交通執法，改善警民關係的目標下，建議有關部門在預防、宣傳教育、培訓及處罰等多個方面進行完善。

factores como o comportamento dos condutores, a opinião dos utentes, o ambiente, o ordeamento, o urbanismo, etc., factores que muito influenciam a execução da Lei, a Comissão procedeu a vários encontros com os dirigentes e chefias daquela subunidade da Policia de Segurança Pública e da Escola Superior das FSM, , exprimindo-lhes as preocupações inerentes e suscitando a reflexão sobre o assunto. Entende a Comissão que deve haver um reforço da formação profissional específica, visando a prevenção e a divulgação, não negligenciando a censura daqueles cuja conduta se desvia das regras da boa-educação, certa que está que desta atitude resultará uma melhoria da relação polícia-cidadão

6. 紀監會與未來

在尊重自由及基本權利的現代社會，公共權力的外部監督機制實際上已是法治地區一個長期必備的標準。紀監會在澳門特別行政區政府的支持下，回應民主要求，並研究加強其介入有關保安當局及實體的權力。在未來，將增強其行政輔助的力度，以便更好地提供警民的互動平台，從而進一步改善警民關係及強化紀監會的監督作用。

另外，紀監會亦將會透過舉辦活動及講座來推動保安部隊及保安部門與市民的互動交流，使討論內容不斷更新，以便在履行有關保障市民合法權益的重大職責的同時，提供更優質的服務。另外亦希望能利用現代資訊科技來增加公眾的參與，同時亦將一如既往地，保持與國際及周邊地區其他外部監督機構的交流。

紀監會還需走的路仍然漫長，為此，應考慮增加其權限以便在不損獨

6. CFD e o futuro

Nas sociedades modernas, caracterizadas pelo respeito pelas liberdades, garantias e direitos fundamentais dos cidadãos, o controlo externo dos poderes públicos é uma realidade que corresponde a uma permanente necessidade de aferição dos níveis de afirmação do Estado de direito. A CFD corporiza na RAEM a resposta a essa exigência de democraticidade, sendo que se têm vindo a estudar formas de reforçar o seu poder de intervenção junto das autoridades e entidades de segurança. No futuro próximo, verá reforçada a sua estrutura de apoio administrativo em ordem a melhor facultar o acesso dos cidadãos bem como para melhor poder interagir com os agentes policiais, providenciando a sua boa relação profissional com o cidadão.

A CFD vai prosseguir a divulgação da temática dos direitos humanos e das boas práticas policiais conexas ao respeito pelos seus mandamentos, o que logrará através da realização de iniciativas de sensibilização e, bem assim, através da organização de conferências que promovam a permanente actualização dos conceitos operacionais de interacção com a comunidade, por parte das forças e serviços de segurança. aproveitará as novas tecnologias de informação para incrementar a sua presença ao serviço do interesse público. Promoverá, também, o contacto internacional e inter-regional com órgãos de controlo externo, seus congéneres.

A CFD tem ainda um longo caminho a percorrer, carecendo de um reforço de competências que permitam, sem prejuízo da autonomia da acção disciplinar pertencente à hierarquia, o exercício, mínimo que seja, de

立性的情況下，至少在調查或偵查權的行使方面，作出屬等級的紀律行動。而只有透過這個方式才能達至設立紀監會之有效監察的最終目的，從而加強對警務工作監督及實現尊重和保障權利的承諾。

poderes de averiguação ou inquérito. Somente por essa via poderão ser alcançados os desígnios de *ombudsman* que constitui o objectivo imediato da criação da CFD e de onde resultará um incremento do compromisso desejável entre a actividade policial e o respeito pelos direitos, liberdades e garantias.

完

Fim